

Lucyna Gutman-Grauer
8, av de la Forêt, B-1050 Bruxelles
T: +322/640 19 15: M+32(0)475 83 92 99
e-mail: lgg@core-expert.eu



Expérience professionnelle

- 2009 à présent **Managing Partner** de **Concept & Research sprl**, société de conseil spécialisée en:
- traduction / interprétation jurée et libre : français, polonais et anglais
 - formation aux institutions européennes, lobbying et technique de communication
- 2011 à présent **Traducteur / interprète juré** auprès du **Tribunal de Première Instance de francophone de Bruxelles**
- 2009 à présent **Training Consultant, Interel**, un groupe des consultants en communication
- en charge de l'organisation des formations; à temps partiel
- 2012 à 2019 **Chargée de cours** à la **European Communications School (ECS)**; à temps partiel
- 2006 à 2009 **Programme Director, Interel**
- responsable de formation du personnel
- 1995 à 2006 **Executive Director, European Centre for Public Affairs Brussels**
Institut de formation aux affaires européennes (actuellement ETI).
- 2000 à 2003 **External Relations Director, Europe Information Service (EIS), société de publication à thématique européenne**
- 1992 à 2000 **Marketing and Communications Manager, Europe Information Service (EIS)**
- 1991 à 1992 **International Development Manager, TBWA**, (agence de publicité)
- 1989 à 1991 **Manager, European Business Press Group**, filiale de **Roularta** dédiée à la publication du European Top 500
- 1988 à 1989 **Manager, MILAR Executive Search**
- 1986 to 1988 **International Research Coordinator** chez **M&CW** agence de publicité (aujourd'hui **Bozell Advertising**)
- 1985 to 1997 **Professeur d'anglais à l'INSAS** (Institut National Supérieur des Arts du Spectacle), et à l'**EFAP International**, (aujourd'hui **ECS**)
- 1974 to 1986 **Professeur d'anglais à l'Athénée Charles Janssens**, Bruxelles
- 1974 to 1986 **Traducteur** (polonais, français, anglais)

Etudes

- 1968 Baccalauréat en Pologne
- 1968 - 1969 Uniwersytet Jagiellonski, Cracovie, (Philologie anglaise)
- 1970 - 1974 Licence en langues germaniques (grande distinction),
Université Libre de Bruxelles (ULB)
- 1973 - 1974 Agrégation de l'enseignement secondaire supérieur (grande distinction), ULB
- 1975 - 1983 Cours de langues : Heidelberg, Marburg, Oxford, Florence
- 1975 - 1983 Cours d'italien, Instituto Dante Alighieri, Bruxelles et EPFC
- 1994 Post-graduat en cours du soir en affaires européennes et lobbying à EIPAL, Bruxelles

Connaissances linguistiques

Polonais	langue maternelle
Français	deuxième langue maternelle
Anglais	parfaite maîtrise professionnelle
Allemand	niveau avancé (C1)
Italien	niveau avancé (C1)
Néerlandais	niveau intermédiaire
Russe	niveau intermédiaire (10 ans d'études en Pologne)

Divers

Membre du Conseil d'administration de l'**Association des langues modernes**, Université Libre de Bruxelles

Membre du Conseil d'administration du **CEJI**, une ONG pour la formation en diversité et l'Europe inclusive

Ancien membre (1997-2017) du Conseil d'administration du **SEAP** (Society of European Affairs Professionals)

Situation personnelle

Née en Pologne, réside en Belgique depuis 1969, mariée à Sami Grauer, consultant en management; mère de 2 enfants : Ron et Laura.